

법만으로 표현의 자유가 보장되지는 않는다. 모든 사람이 자신의 견해를 처벌받지 않고 표현하기 위해서는 전체 집단에 관용의 기운이 있어야 한다.

Laws alone cannot secure freedom of expression; in order that every man present his views without penalty there must be spirit of tolerance in the entire population.

인간의 무르고 나약한 마음을 통해서도 어렵 뜻이나마 알 수 있을 정도로 자신의 존재를 드러내고 있는 무한히 위대한 영에 대한 겸허한 탄복이 나의 종교관을 이루고 있다.

My religion consists of a humble admiration of the illimitable superior spirit who reveals himself in the slight details we are able to perceive with our frail and feeble mind.

이 세상에서 무한한 것은 우주와 인간의 어리 석음, 이 두 가지 뿐이다. 나는 우주에 대해서 확실하게 아는 것이 없다.

Only two things are infinite, the universe and human stupidity, and I'm not sure about the former.

어느 정도 나이가 든 이후의 독서는 창의적이지 않은 옆길로 우리의 마음을 너무 많이 이끈다. 지나치게 많이 읽고 뇌를 많이 사용하지 않는 사람은 게으른 생각 속에 빠지게 된다.

Reading, after a certain age, diverts the mind too much from its creative pursuits. Any man who reads too much and uses his own brain too little falls into lazy habits of thinking.

독창성의 비밀은 출처를 숨기는 방법을 아는 것이다.

The secret to creativity is knowing how to hide your sources.

중요한 것은 언제나 탐구를 멈추지 말아야 한다는 것이다. 호기심은 그 자체로서 존재의 의미가 있다. 인간은 무한, 인생, 실체에 대한 놀라운 구조에 대해서 사고할 때, 경외감을 갖을 수밖에 없게 된다. 이 신비로움에 대해서 매일 그저 약간이라도 이해해보고자 노력하는 것이면 충분하다. 신성한 호기심을 잃어서는 안된다.

The important thing is not to stop questioning. Curiosity has its own reason for existing. One cannot help but be in awe when he contemplates the mysteries of eternity, of life, of the marvelous structure of reality. It is enough if one tries merely to comprehend a little of this mystery every day. Never lose a holy curiosity.

이 세상에 대해서 정말로 이해할 수 없는 것은 이 세상이 이해될 수 있다는 사실이다.

The most incomprehensible thing about the world is that it is at all comprehensible.

신비감이야말로 우리가 가질 수 있는 가장 아름다운 경험이다. 신비감은 진정한 예술과 과학의 원천이 된다.

The most beautiful thing we can experience is the mysterious. It is the source of all true art and science.

나의 인생을 밝혀주고 인생을 즐겁게 맞설 수 있는 새로운 용기를 내게 주는 것은 친절, 미, 진리이다. 인간의 노력, 소유, 드러난 성공, 화려함 같은 진부한 주제들은 언제나 나에게 하찮은 것으로 보였다.

The ideals which have lighted my way, and time after time have given me new courage to face life cheerfully, have been Kindness, Beauty, and Truth. The trite subjects of human efforts, possessions, outward success, luxury have always seemed to me contemptible.

경험의 시험을 이기고 버티고 있는 것이 진리이다.

Truth is what stands the test of experience.

권위에 도전한 나를 벌하고자 운명은 나 자신을 권위자로 만들었다.

To punish me for my contempt for authority, fate made me an authority myself.

중요한 것은 질문을 멈추지 않는 것이다.

The important thing is not to stop questioning.